

TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



"O'zbekneftgaz" QSC  
 "Shurtan gaz kimyo majmuasi" MChJ  
 MTRB xizmati  
**RO'YXATGA OLINDI**  
 0741 001-3857  
 20 23 yil "26" 12

"Sho'rtan gaz-kimyo majmuasi" MChJ GA- 1801 nasosi uchun ehtiyot qismlar xarid qilish bo'yicha <b>TEXNIK TOPSHIRIQ</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ</b> на закупку запасных частей к насосу GA- 1801 для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	<b>TECHNICAL ASSIGNMENT</b> for the purchase of spare parts for the GA- 1801 pump for the needs of LLC "SGCC".
---	--	---

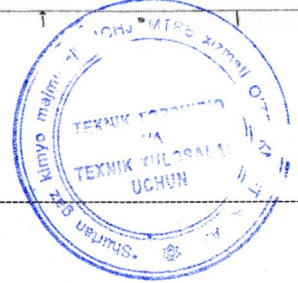
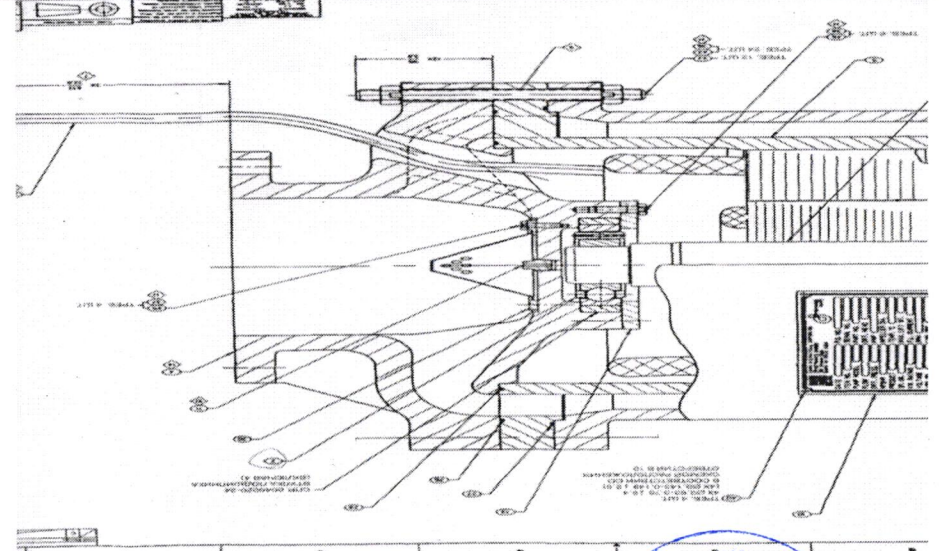
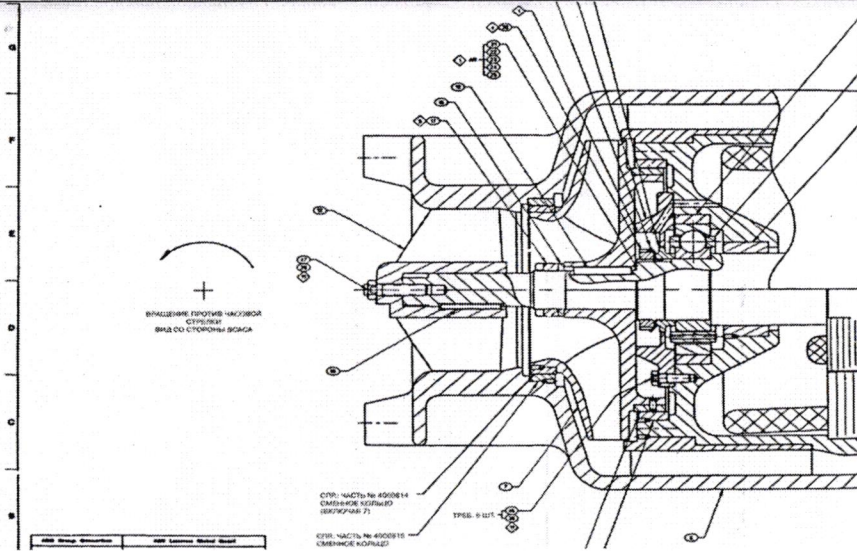
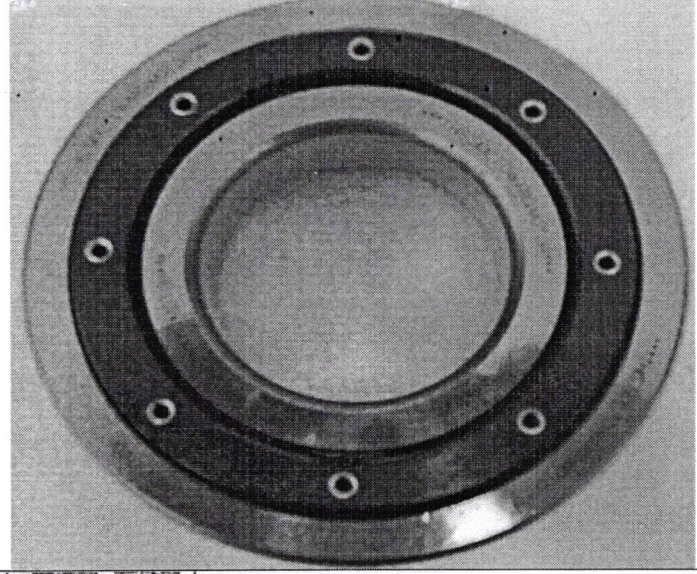
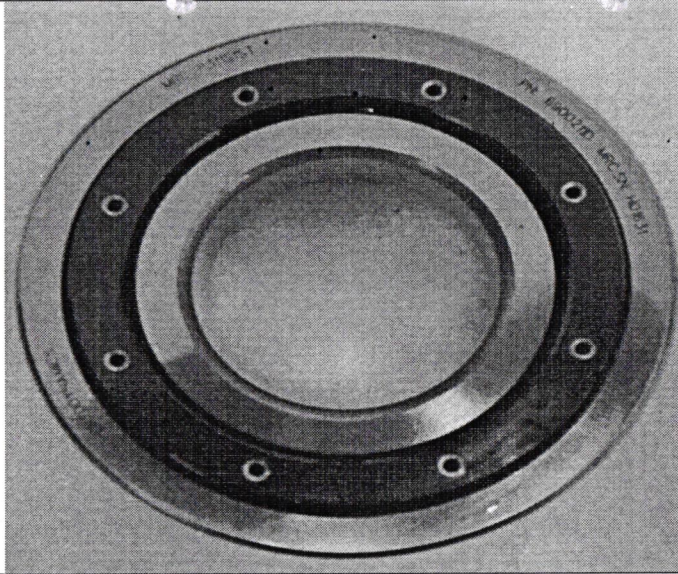
I. UMUMIY MA'LUMOT	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
<b>1.1 Nomlanishi</b>	<b>1.1 Наименование</b>	<b>1.1 Name</b>
GA- 1801 nasosi uchun ehtiyot qismlar.	Запасные части насоса GA-1801.	Spare parts for pump GA-1801.
<b>1.2 Asosi va maqsadi.</b>	<b>1.2 Основание и цель.</b>	<b>1.2 Basis and purpose.</b>
Asos: 2024 yil uchun materiallar va uskunarlar sotib olish uchun yillik buyurtma. Maqsad: GA-1801 nasosida o'tkaziladigan ta'mirlarda ishdan chiqqan ehtiyot qismlarini almashtirish.	Основание - годовая заявка на приобретение МТР на 2024 год. Цель: Для замена вышедших из строя при ремонте запасных частей на насоса GA-1801.	The basis is an annual application for the purchase of materials and equipment for 2024. Purpose: For replacement of failed spare parts for the GA-1801 pump during repair.
<b>1.3 Yangiligi haqida ma'lumot.</b>	<b>1.3 Сведения о новизне.</b>	<b>1.3 Information on novelty.</b>
Tovar yangi bo'lishi, ishlatilmagan va ta'mirlanmagan bo'lishi lozim.	Поставляемый товар должен быть новым, который не был в эксплуатации, в том числе не был восстановлен.	The delivered product must be new, which has not been used, including has not been restored.
<b>2. FOYDALANISH SHARTLARI</b>	<b>2. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.</b>	<b>2. OPERATING CONDITIONS.</b>
<b>2.1 Umumiy ishlash shartlari</b>	<b>2.1 Общие условия эксплуатации</b>	<b>2.1 General operating conditions</b>
Ishlash rejimi doimiydir. Nasos yiliga bir marta 18 kun davomida ta'mirlash uchun to'xtatiladi. Nasos -20 +60 ° C atrof-muhit harorati bo'lgan ochiq maydonga o'rnatilgan.	Режим работы постоянный. Насос останавливают на техническое обслуживание один раз в год на 18 дней. Насос устанавливается на открытой площадке с температурой окружающей среды -20 +60°C.	The operating mode is constant. The pump is stopped for maintenance once a year for 18 days. The pump is installed in an open area with an ambient temperature of -20 +60 °C.
<b>4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ</b>	<b>4. TECHNICAL REQUIREMENTS</b>	
<b>4.1 Основные технические требования.</b>	<b>4.1 Basic technical requirements.</b>	
<b>1. Спецификация насоса GA-1801:</b> Производительность: 429,4 м³/ч;	<b>1.GA-1801 pump specification:</b> Capacity: 429.4 m³/h;	

TEKNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>Общий напор: 96 м;                  Скорость: 2965 об/мин;                  Мощность: 48.2 кВт;                  Среда: – метан;                  Максимально допустимое рабочее давление: 4413 кПа;                  Максимально допустимая рабочая температура: -161<sup>0</sup>С;                  Давление на выходе: P=3300 кПа.                  Завод изготовитель: «EBARA INTERNATIONAL CORPARATION CRYODINAMICS                  DIVISION 350 SALAMON CIRCLE SPARKS, NV 89434, USA</p>	<p>Total head: 96 m;                  Speed: 2965 rpm;                  Power: 48.2 kW; Environment: – methane (CH4);                  Maximum permissible operating pressure: 4413 kPa;                  Maximum permissible operating temperature: -161<sup>0</sup>C;                  Outlet pressure: P=3300 kPa.                  Manufacturer: «EBARA INTERNATIONAL CORPARATION CRYODINAMICS                  DIVISION 350 SALAMON CIRCLE SPARKS, NV 89434, USA</p>
<p><b>Верхний подшипник 6900211                  для насоса GA-1801.</b>                  BEARING ASSY.SST 440C WITH MOLDED RESIN SEPARATOR. Модель насоса:                  8ECC-12, P.O. NO. 10162-0519, Серия №. 2020021. Количество: 2 шт.</p>	<p><b>UPR. Bearing 6900211for Pump GA-1801</b>                  BEARING ASSY.SST 440C WITH MOLDED RESIN SEPARATOR. Pump model:                  8ECC-12, P.O. NO. 10162-0519, Serial NO. 2020021. Quantity: 2 pcs.</p>
<p><b>Нижний подшипник 6900214                  для насоса GA-1801</b>                  BEARING ASSY. SST 440C WITH MOLDED RESIN SEPARATOR. Модель насоса:                  8ECC-12, P.O. NO. 10162-0519, Серия №. 2020021 Количество: 2 шт.</p>	<p><b>LWR. Bearing 6900214 for Pump GA-1801</b>                  BEARING ASSY. SST 440C WITH MOLDED RESIN SEPARATOR. Pump model                  8ECC-12, P.O. NO. 10162-0519, Serial NO. 2020021 Quantity: 2 pcs.</p>
<p><b>Резиновый сальник для насоса GA-1801</b>                  Материал: НИТРИЛ (BUNA-N). ИТЕМ No: 28. DWG №:7000445. Модель насоса:                  8ECC-12, P.O. NO. 10162-0519, Серия №. 2020021 Количество: 2 шт.</p>	<p><b>O-RING. for Pump GA-1801</b>                  Material: NITRILE (BUNA-N). ITEM No: 28. DWG №:7000445. Pump model: 8ECC-                  12, P.O. NO. 10162-0519, Serial NO. 2020021 Quantity: 2 pcs.</p>
<p><b>Резиновый сальник для насоса GA-1801</b>                  Материал: НИТРИЛ (BUNA-N). ИТЕМ No: 27.DWG №:7000445. Модель насоса:                  8ECC-12, P.O. NO. 10162-0519, Серия №. 2020021 Количество: 2 шт.</p>	<p><b>O-RING. for Pump GA-1801</b>                  Material: NITRILE (BUNA-N). ITEM No: 27.DWG №:7000445. Pump model: 8ECC-                  12, P.O. NO. 10162-0519, Serial NO. 2020021 Quantity: 2 pcs.</p>
<p><b>Резиновый сальник для насоса GA-1801</b>                  Материал: НИТРИЛ (BUNA-N). ИТЕМ No: 26.DWG №:7000445. Модель насоса:                  8ECC-12, P.O. NO. 10162-0519, Серия №. 2020021 Количество: 2 шт.</p>	<p><b>O-RING. for Pump GA-1801</b>                  Material: NITRILE (BUNA-N). ITEM No: 26.DWG №:7000445. Pump model: 8ECC-                  12, P.O. NO. 10162-0519, Serial NO. 2020021 Quantity: 2 pcs.</p>

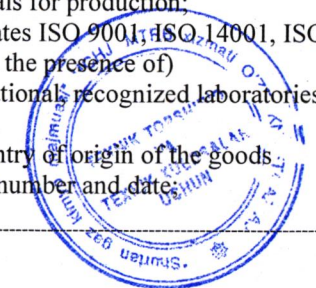




TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



4.2 Ishonchlilik talablari	4.2 Требования по надежности	4.2 Reliability requirements
<p>Ishlab chiqaruvchi mahsulot sifatini ish paytida uzoq muddatli xizmat muddatini ta'minlaydigan me'yoriy hujjatlar va standartlarga muvofiqligini kafolatlashi kerak.</p>	<p>Изготовитель должен гарантировать соответствие качества изделия по нормативным документам и стандартам, способствующих долгосрочному сроку службы при эксплуатации.</p>	<p>The manufacturer must guarantee product quality compliance with regulatory documents and standards that promote long-term service life during operation.</p>
5. ETKAZIB BERISH VA QABUL QOIDALARIGA TALABLAR.	5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ	5. REQUIREMENTS FOR THE HANDOVER AND ACCEPTANCE RULES
5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi.	5.1 Порядок сдачи и приемки.	5.1 Handover and acceptance procedure.
<p>Tovarlar Buyurtmachining omboriga kirish tekshiruvidan so'ng qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarlarni partiyaning miqdori, sifati va to'liqligi bo'yicha, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari bo'yicha transport va qo'shimcha hujjatlar, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Agar tovarlarni tashuvchidan qabul qilib olgandan so'ng, tovarlarning sifati/miqdori bo'yicha nomuvofiqlik aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarlarni qabul qilishni to'xtatib turishi, tovarlarning xavfsizligini ta'minlash choralari ko'rishi shart; nuqsonlar aniqlangan kundan boshlab 10 (o'n) ish kuni ichida dalolatnoma tuzish va bu haqda sotuvchini yozma ravishda xabardor qilish. Mos kelmaydigan tovarlarni almashtirish Yetkazib beruvchi hisobidan amalga oshiriladi.</p>	<p>Товар должен приниматься после входного контроля на складе Заказчика. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку товара, принять меры по обеспечению сохранности товара, составить акт и уведомить об этом Продавца в письменной форме в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента обнаружения недостатков. Замена несоответствующего товара производится за счёт Поставщика.</p>	<p>The goods must be accepted after incoming inspection at the Customer's warehouse. The customer accepts the goods in terms of quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of safety of the goods in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If, upon acceptance of the goods after receiving them from the carrier, a discrepancy in quality/quantity of the goods is revealed, the Customer (consignee) is obliged to suspend acceptance of the goods, take measures to ensure the safety of the goods, draw up a report and notify the Seller in writing about this within 10 (ten) working days from the date of discovery of the defects. Replacement of non-conforming goods is made at the expense of the Supplier.</p>
5.2 Mahsulotni yetkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar	5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке продукта	5.2 Requirements for delivery of technical and other documents to the customer during product delivery
<p>Tanlovda ishtirok etayotgan har bir kompaniya texnik taklifga quyidagi ma'lumotlarni kiritishni hisobga olishi kerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mahsulotning muvofiqlik sertifikati;</li> <li>- ishlab chiqarish uchun materiallar uchun sertifikat;</li> <li>- ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001 xalqaro sertifikatlari; (borligida)</li> <li>- xalqaro, tan olingan laboratoriyalar va sinov markazlarining sertifikatlari;</li> <li>- faktura raqami va sanasi ko'rsatilgan tovar kelib chiqqan davlat sertifikati;</li> <li>- ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan mahsulot sifati sertifikati;</li> <li>- o'tkazilgan testlar sertifikati;</li> </ul>	<p>Каждая участвующая компания в конкурсе должна учитывать включение в техническом предложении нижеследующей информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сертификат соответствия товара;</li> <li>- сертификат на материалы для изготовления;</li> <li>- международные сертификаты ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001; (при наличии)</li> <li>- сертификаты международных, признанных лабораторий и центров испытаний;</li> <li>- сертификат о стране происхождения товара с указанием номера и даты инвойса;</li> </ul>	<p>Each company participating in the competition must consider including the following information in the technical proposal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- certificate of conformity of the product;</li> <li>- certificate for materials for production;</li> <li>- international certificates ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001; (in the presence of)</li> <li>- certificates of international, recognized laboratories and testing centers;</li> <li>- certificate of the country of origin of the goods indicating the invoice number and date;</li> </ul>



TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



- mahsulotning texnik pasporti.	- сертификат о качестве товара, выписанного производителем; - сертификат проведенных испытаний; - технический паспорт товара.	- certificate of quality of goods issued by the manufacturer; - certificate of tests performed; - technical passport of the product.
<b>6. SIFATGA VA KAFOLATLAR MUDDATIGA TALABLAR.</b>	<b>6. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ.</b>	<b>6. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND DURATION OF GUARANTEES.</b>
Mahsulot sifati sifat sertifikati (pasport), shuningdek, amaldagi qonun hujjatlarida nazarda tutilgan mahsulot sifati tasdiqlovchi boshqa hujjatlar bilan tasdiqlanadi. Mahsulot sifati ishlab chiqaruvchining belgilangan standartlari va texnik xususiyatlariga mos kelishi va ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan zavod sinovi sertifikati bilan tasdiqlanishi kerak. Sifat kafolati muddati kamida 1 yil bo'lishi kerak. Xizmat muddati - kamida 3 yil.	Качество товара удостоверяется сертификатом (паспортом) качества, а также иными документами, предусмотренными действующим законодательством, подтверждающими качество продукции. Качество товара должно соответствовать установленным стандартам и техническим условиям завода-изготовителя и подтверждаться сертификатом заводских испытаний, выдаваемых заводом-изготовителем. Срок гарантии качества должен быть не менее 1 лет. Срок эксплуатации – не менее 3 лет.	The quality of the product is certified by a quality certificate (passport), as well as other documents provided for by current legislation confirming the quality of the product. The quality of the product must comply with established standards and technical specifications of the manufacturer and be confirmed by a factory test certificate issued by the manufacturer. The quality guarantee period must be at least 1 years. Service life – at least 3 years.
<b>7. YETKAZILISH MIQDARI, TO'LIQ TO'PLAMI, JOYI VA MUDDATI (DAVRLARI)GA TALABLAR.</b>	<b>7. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ.</b>	<b>7. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, COMPLETE SET, PLACE AND TIME(S) OF DELIVERY.</b>
Miqdori - ushbu texnik spetsifikatsiyaning 4.1-bandiga muvofiq; Yetkazib berish vaqti va joyi yetkazib beruvchining taklifi va shartnoma bilan belgilanadi.	Количество - согласно пункту 4.1 настоящего технического задания; Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.	Quantity - in accordance with clause 4.1 of this technical specification; The time and place of delivery is determined by the supplier's offer and the contract.

Начальник службы управления надежностью: <b>The head of the reliability management service:</b>	T. Diyorov
Заместитель главного механика: <b>Deputy chief mechanical engineer:</b>	F. Nurmatov
Начальник цеха по производству этилена: <b>Head of Ethylene Production Department:</b>	O. Murtazayev
Старший механик цеха по производству этилена: <b>Mechanic of Ethylene Production Department:</b>	A. Panjiyev
Ведущей инженер СУМТР: <b>Engineer of the material and technical resource management service:</b>	U. Khidirov

*Ushbu texnik topshiriq o'zbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar tarjimada farqlar va tushunmovchiliklar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi.  
Данное техническое задание составлено на узбекском, русском и английском языках. Если в переводе есть отличия и недоразумения, преобладает русский текст.  
This technical specification is written in Uzbek, Russian and English. If there are differences and misunderstandings in the translation, the Russian text prevails.*

